

COCCODRILLO 35

Электрическая цепная пила по бетону

Паспорт / Инструкция по эксплуатации



Производство
в Италии:

 **CARDI**

Cardi s.r.l.
via Leonardo da Vinci, 21, I-24030 Pontida (BG), Italy
Tel. +39 035 795029
Fax +39 035 796190
www.cardi.biz

Оглавление

1	Идентификация и назначение	3
2	Общие правила безопасности	3
2.1	Рабочая площадка	3
2.2	Электробезопасность	3
2.3	Личная безопасность	3
2.4	Эксплуатация цепной пилы и уход за ней	3
3	Технические характеристики	4
4	Декларация соответствия	4
5	Перед началом работы	5
5.1	Цепь, шина и звездочка	5
5.2	Подключение к водоснабжению	7
5.3	Подключение к электропитанию	7
5.3.1	Источник питания	7
5.3.2	Удлинители питания	7
5.3.3	Заземление	7
5.3.4	Блок PRCD	7
5.3.5	Включение питания и пуск электромотора	8
6	Порядок работы	8
7	Электронные защиты	9
7.1	Мягкий старт	9
7.2	Защита от перегрузки	9
8	Обслуживание цепной пилы	9
9	Гарантийные условия	10

1 Идентификация и назначение

COCCODRILLO 35 – электрическая цепная пила, предназначенная для выполнения прямого реза в камне, бетоне, железобетоне, кирпиче и пр. материалах с помощью специальной режущей цепи с алмазными сегментами и специальной шины, которая обеспечивает поток воды вдоль всей линии реза. Подача существенного объема воды необходима для вымывания шлама и охлаждения цепи.

Число 35 в названии агрегата происходит от мощности – почти 3,5 кВт. Пила поставляется в 2 вариантах комплектации, которые отличаются только длиной шины и цепи:

- COCCODRILLO 35.30 – с максимальной глубиной реза 30 см;
- COCCODRILLO 35.35 – с максимальной глубиной реза 35 см.

Идентификационные данные и основные технические характеристики агрегата указаны на информационной табличке:

- Наименование и контактные данные производителя.
- Наименование модели.
- Характеристики сети питания.
- Установленная электрическая мощность мотора.
- Номинальная сила тока в сети питания.
- Частота вращения шпинделя – холостая и под нагрузкой.
- Серийный номер изделия.
- Год производства.



Серийный номер

2 Общие правила безопасности

2.1 Рабочая площадка

Содержите место работы в чистоте и хорошо освещенным. Захламленные и плохо освещенные рабочие площадки приводят к риску несчастных случаев.

Не используйте цепную пилу вблизи взрывоопасных или пожароопасных веществ.

Не допускайте детей и праздных зевак близко к работающей цепной пиле. Дети и зеваки могут стать причиной ослабления вашего внимания.

2.2 Электробезопасность

Электрические разъемы должны соответствовать друг другу. Никогда не модифицируйте разъемы кустарным способом.

Избегайте контактов тела с заземленными поверхностями, например с трубопроводами, радиаторами, металлическими конструкциями.

Избегайте попадания дождя или пр. влаги на агрегат.

Используйте шнур питания только по назначению. Никогда не используйте шнур питания для переноски цепной пилы или выдергивания вилки из сети питания. Оберегайте шнур питания от воздействия горячих поверхностей, масла, острых или движущихся предметов.

При работе в полевых условиях используйте удлинители питания, предназначенные для полевых условий.

2.3 Личная безопасность

Будьте внимательны, следите за своими действиями и разумно используйте пилу. Не работайте в состоянии переутомления, алкогольного или наркотического опьянения.

Используйте защитную одежду – защитные очки, рабочую обувь с жесткими носами. При необходимости – также каску.

Не используйте развевающую одежду или аксессуары. Длинные волосы уберите под головной убор. Следите, чтобы одежда, волосы или перчатки не были намотаны на вращающиеся части.

Избегайте неожиданного включения цепной пилы. Перед включением шнура питания в сеть убедитесь, что выключатель питания цепной пилы находится в положении «Выключено».

Перед включением цепной пилы убедитесь, что любые гаечные ключи и др. вспомогательные инструменты удалены из рабочей зоны.

Не опирайтесь на цепную пилу во время работы. Сохраняйте надежное равновесие на ногах.

2.4 Эксплуатация цепной пилы и уход за ней

Для любых работ используйте только цепную пилу, подходящую по назначению.

Не используйте цепную пилу, если наблюдается малейшая неисправность главного выключателя питания.




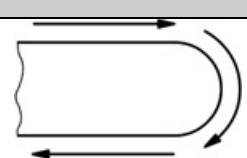
Перед заменой цепи или шины, а также перед выполнением любых настроек отключите шнур питания от сети.

Храните цепную пилу вне досягаемости детей. Не допускайте к работе с пилой детей, а также лиц, не знакомых с оборудованием и/или с настоящей инструкцией по эксплуатации.

Содержите оборудование хорошо ухоженным. Следите, чтобы не было люфтов, искривлений, биений и др. нарушений, влияющих на работу оборудования.

Следите за работоспособным состоянием алмазных сегментов режущей цепи. Резка цепью с изношенными, отвалившимися, загнутыми сегментами не даст результата. Зато может перегрузить агрегат.

3 Технические характеристики

Модель	COCCODRILLO 35
Напряжение питания, В	230
Частота сети питания, Гц	50÷60
Сила тока, А	16
Установленная мощность, Вт	3420
Частота вращения шпинделя без нагрузки, мин ⁻¹	9400
Линейная скорость цепи без нагрузки, м/сек	20,8
Частота вращения шпинделя под нагрузкой, мин ⁻¹	6150
Линейная скорость цепи под нагрузкой, м/сек	13,6
Выходная мощность, Вт	2220
Условия срабатывания электронного сцепления	
Максимальная сила тока, А	22
Максимальная выходная мощность, Вт	3100
Защитные устройства	
Многофункциональное электронное сцепление	
Мягкий старт	
Электронная система защиты от перегрузки	
Блок защиты от пробоя на корпус PRCD (personal residual current device)	
Заземление	
Дополнительные данные	
Направление движения цепи	
Максимальная рабочая длина шины, мм	350
Система охлаждения	воздушная
Рабочая масса, кг	9,5
Тип масла в редукторе	Е.Р. 68÷150 cST напр., ESSO Spartan E.P.68 или ESSO Spartan E.P.150
Количество масла в редукторе, г	

4 Декларация соответствия

Фирма Cardì s.r.l. под свою ответственность заявляет, что данное изделие соответствует следующим стандартам и нормативным документам:


EN 60745-1, EN 55014 в соответствии с требованиями директив:

- | | |
|---------------|--------------|
| ✓ 2006/42/EC | ✓ 2002/96/EC |
| ✓ 2006/95/EC | ✓ 2002/95/EC |
| ✓ 2004/108/EC | |

Информация по уровню шума/вибрации:

Во время работы уровень шума может превышать 85 дБ.

При измерении по EN 61029-1 уровень звукового давления 96,3 дБ, мощность звука 107,3 дБ, вибрация <4,3 м/с².

Инженер Ezio Cattaneo 

5 Перед началом работы

5.1 Цепь, шина и звездочка

Износ шины

- Шина изнашивается по нижней кромке. Поэтому шину необходимо периодически переворачивать вверх ногами, чтобы износ обеих кромок был одинаковым.
- При существенном износе шину необходимо заменить – в среднем при каждой второй-третьей замене цепи.
- Чтобы скорость износа шины была минимальной, следите за правильным натяжением цепи.

Растяжение цепи

- Цепь имеет свойство постепенно растягиваться.
- Чтобы скорость растяжения цепи была минимальной, следите за ее правильным натяжением. Слишком сильное натяжение приводит к повышенному трению и ускоренному растяжению цепи. При слишком слабом натяжении цепь может соскочить с шины.
- Проверяйте натяжение цепи перед началом работы и периодически при остановках.
- Пока цепь новая, она растягивается быстрее. Поэтому на новой цепи чаще контролируйте натяжение.

Натяжение цепи



Сильное натяжение



Слабое натяжение

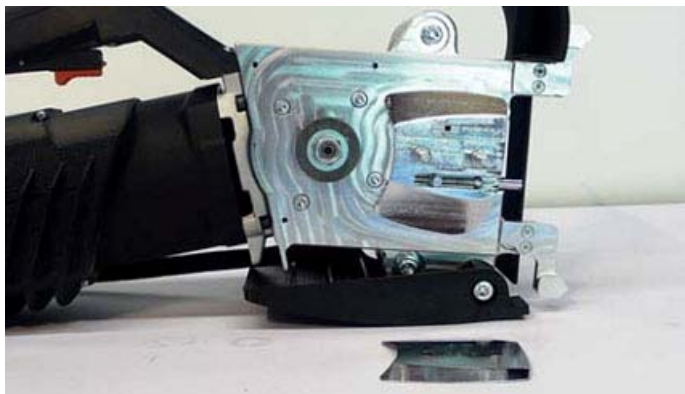


Правильное натяжение

Установка и замена цепи, шины и звездочки



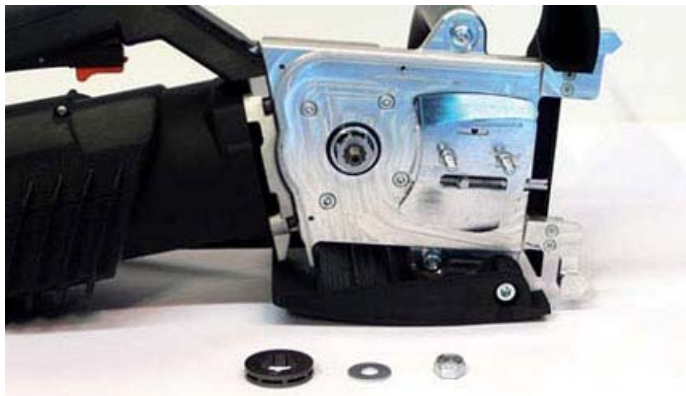
Отвинтите гайки крепления крышки и снимите крышку.



Снимите пластину отбойника цепи, затем – шину и цепь.



Если необходима замена звездочки, отвинтите крепежную гайку, удерживая звездочку плоскогубцами.



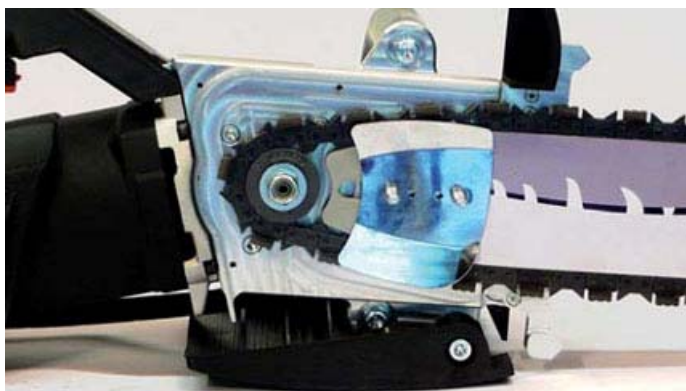
Очистите место посадки звездочки с помощью WD40, затем установите новую звездочку. Установите на место шайбу, навинтите и затяните крепежную гайку.



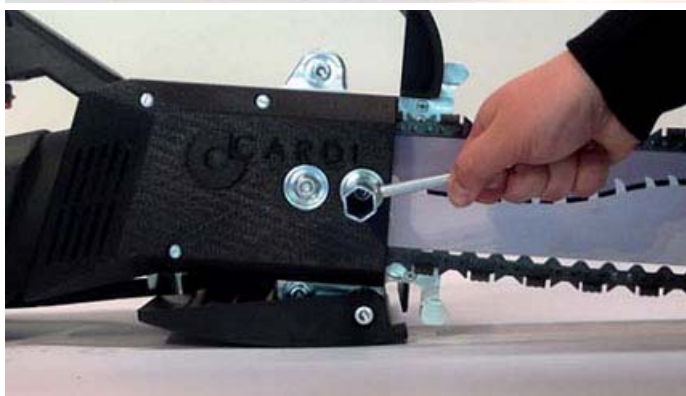
Наденьте цепь на шину таким образом, чтобы она образовала свободную петлю в задней части.

Наденьте петлю цепи на звездочку.

Затем установите шину прорезью на шпильки крепления крышки, следя за тем, чтобы отверстие шины наделось на специальный выступ натяжного устройства, как показано на рисунке.

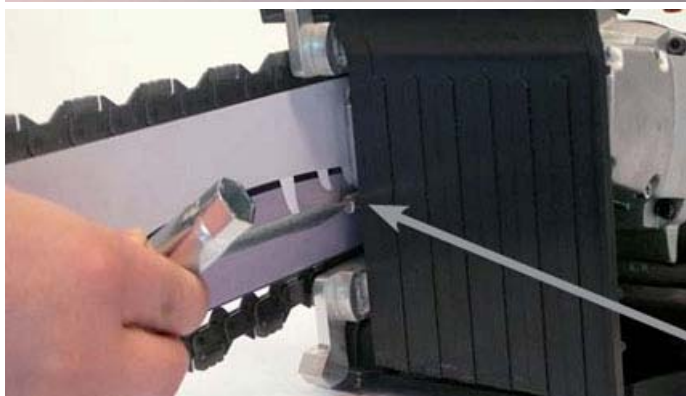


На шпильки крепления крышки наденьте пластину отбойника цепи



Установите на место крышку и наживите крепежные гайки, не затягивая их до конца.

ВНИМАНИЕ! Перед установкой крышки убедитесь в наличии и правильном положении прокладки на крышке.



Вращайте болт натяжителя цепи по часовой стрелке для натяжения цепи, пока не будет достигнуто оптимальное натяжение.

Затем затяните гайки крепления крышки.

5.2 Подключение к водоснабжению

ВНИМАНИЕ! Цепная пила COCCODRILLO 35 рассчитана только на резку с подачей воды.

Система подключения воды включает короткий шланг, коннектор 1/2" и регулировочный кран. Основные требования:

- Давление воды должно быть не более 4 бар (или 4 атм.).
- Используйте только чистую воду.
- Избегайте попадания воды на электронные компоненты цепной пилы.
- Класс защиты цепной пилы – IP 55, т.е. она защищена от брызг воды. Тем не менее, регулярно проверяйте систему подачи воды на наличие повреждений. Особое внимание уделите возможным подтеканиям в коннекторе и регулировочном кране.



5.3 Подключение к электропитанию

5.3.1 Источник питания

Цепная пила COCCODRILLO 35 рассчитана на питание от 1-фазной сети 220÷230 В, 50÷60 Гц.

ВНИМАНИЕ! Если питание цепной пилы осуществляется от генератора, мощность генератора должна быть как минимум на 30% выше мощности пилы. Напряжение должно поддерживаться в диапазоне 210-240 В.

5.3.2 Удлинители питания

Сечение каждой жилы удлинителя должно быть:

- При общей длине удлинителя до 15 м – не менее 4,0 мм²;
- При общей длине удлинителя более 15 м – не менее 6,0 мм².

Удлинитель обязательно должен иметь провод заземления.

Рекомендуется использовать все удлинители с контактами в полевом исполнении. При работе в полевых условиях – обязательно.



5.3.3 Заземление

Все металлические части цепной пилы COCCODRILLO 35 электрически соединены с проводом заземления в шнуре питания.

Убедитесь, что сеть питания также имеет контакт заземления. Если используются удлинители питания, каждый из них должен иметь жилу заземления.

ВНИМАНИЕ! Заземление корпуса ручного электрического инструмента может спасти вам жизнь! Если вы не уверены, что сеть питания (включая удлинители) имеет заземление, попросите квалифицированного электрика это проверить.

5.3.4 Блок PRCD

На шнуре питания цепной пилы COCCODRILLO 35 смонтирован блок PRCD (personal residual current device), который отключает питание в случае пробоя на корпус. Перед началом работы необходимо убедиться в работоспособности PRCD.

Для проверки нажмите кнопку «RESET». Загорится красный светодиод, свидетельствующий о подаче питания на цепную пилу. Затем нажмите кнопку «TEST». Если PRCD работает нормально, то питание цепной пилы будет отключено, и красный светодиод погаснет.



Чтобы снова подать питание на пилу, нажмите кнопку «RESET» и убедитесь, что красный светодиод горит.

ВНИМАНИЕ! PRCD выполняет свои функции только если шнур питания подключен к сети питания с заземлением. Отсутствие включения светодиода и срабатывания PRCD при нажатии кнопки «TEST» может свидетельствовать не о поломке PRCD, а об отсутствии контакта заземления в сети питания или в удлинителе.

ВНИМАНИЕ! Если тестирование показало неработоспособность PRCD, обратитесь в сервисный центр. Если блок PRCD работоспособен, но при работе цепной пилы периодически отключает питание, обратитесь в сервисный центр.

5.3.5 Включение питания и пуск электромотора

Главный выключатель питания находится на задней рукоятке и имеет конструкцию, препятствующую случайному включению пилы:

- Черная клавиша включения питания находится под всеми пальцами;
- Оранжевый блокиратор находится под указательным пальцем.

Чтобы подать питание на электронику управления мотором, указательным пальцем сдвиньте назад оранжевый блокиратор и нажмите на черную клавишу. Мотор выполняет «плавный пуск» и выходит на полные обороты в течение 2-3 сек.



Плавный пуск предохраняет цепную пилу от рывка, а сеть питания – от пиковой нагрузки в момент пуска. Это позволяет подключать цепную пилу к сети питания, которая оборудована защитным отключением.

Для остановки мотора просто отпустите черную клавишу.

6 Порядок работы

ВНИМАНИЕ! Перед резкой стен проконсультируйтесь с компетентным лицом (главный конструктор), чтобы убедиться, что резка не ослабит конструкцию здания и не повредит коммуникации.

ВНИМАНИЕ! Во время работы не касайтесь движущихся частей цепной пилы.

- Рекомендуется отметить линию будущего реза маркером. Цепная пила предназначена только для прямого реза. Соответственно, линия должна быть прямой.
- Перед включением привода цепной пилы включите подачу воды.
- Убедитесь, что цепь пилы не касается никаких предметов, и включите питание привода пилы (п.5.3.5). Цепная пила выполнит мягкий старт и через 2-3 сек выйдет на рабочие обороты.
- Для вашей безопасности всегда удерживайте работающую цепную пилу обеими руками.
- Чтобы заглубиться в ровную стену, прижмите нос шины к стене и давите, пока не достигните необходимой глубины. Удерживайте шину перпендикулярно стене, покачивая в плоскости реза, как показано стрелками на рисунке ниже.
- При резке твердых и недостаточно абразивных материалов (бетон с сильным армированием), особенно при слабом нажиме, алмазные сегменты могут «замыливаться» – скорость реза снижается, а сегменты выглядят полированными. Покачивание пилы в плоскости реза помогает избежать «замыливания». Если это все таки произошло, сегменты необходимо «вскрыть» – выполнить пару резов мягкого абразивного материала, например, кирпича. Только убедитесь, что кирпич надежно закреплен!
- По окончании реза выключите цепную пилу и дождитесь, пока цепь полностью остановится, это может занять несколько секунд. Затем перекройте подачу воды.

Вертикальный рез

Вертикальный рез выполняется сверху вниз. Для этого положение цепной пилы должно быть таким, чтобы задняя рукоятка была сверху, НАД мотором, как показано на рисунке.



Горизонтальный рез

Горизонтальный рез выполняется справа налево. Для этого положение цепной пилы должно быть таким, чтобы передняя рукоятка была сверху, НАД мотором, как показано на рисунке ниже.



7 Электронные защиты

7.1 Мягкий старт

Цепная пила COCCODRILLO 35 оборудована системой мягкого старта. Задача этой системы – не допустить повышения силы тока в обмотках электродвигателя выше допустимого предела при пуске цепной пилы, что позволяет запитать пилу от бытовой сети. Мягкий старт также предохраняет пилу от рывка при пуске.

7.2 Защита от перегрузки

Цепная пила COCCODRILLO 35 оборудована системой защиты от перегрузки. Задача этой системы – не допустить повышения силы тока в обмотках электродвигателя выше допустимого предела во время работы.

Если цепная пила перегружена и сила тока в двигателе выросла выше доп. предела, система защиты отключит питание электродвигателя. Если причина перегрузки (например, слишком быстрая подача) устранена, пила снова автоматически выполняет мягкий старт и в течение 2-3 сек. выходит на рабочие обороты.

Если защита от перегрузки срабатывает слишком часто, это свидетельствует о повышенной нагрузке, причиной которой может быть слишком быстрое продвижение пилы, неровная линия реза, давление (или покачивание) пилы перпендикулярно плоскости шины или пр. В этом случае следует прервать резку и дать пиле поработать холостую для охлаждения двигателя. Затем внимательно изучить причину перегрузки и устранить ее.

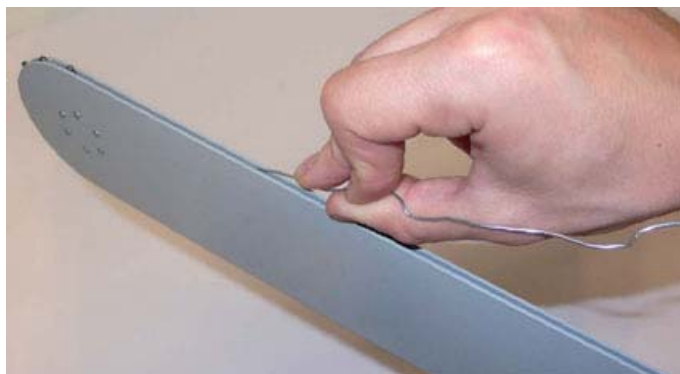
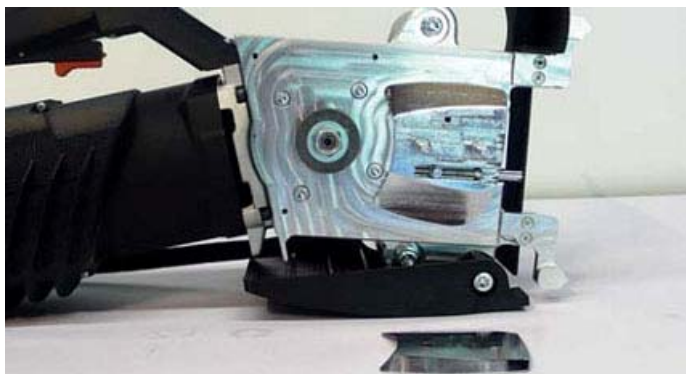
8 Обслуживание цепной пилы

ВНИМАНИЕ! Перед разборкой, началом очистки, смазки или любых других действий по уходу за цепной пилой убедитесь, что шнур питания отключен от сети.

ВНИМАНИЕ! Не промывайте цепную пилу или ее части струей воды под большим давлением, типа Kärcher. Это грозит попаданием воды в двигатель и электронные компоненты пилы.

Сразу после окончания работы снимите крышку пилы, снимите цепь и шину. Затем продуйте работающий электродвигатель сжатым воздухом для удаления шлама и графитовой пыли от щеток.

Очистите все части (в частности, систему натяжения цепи) от влажного шлама, используя подходящую щетку. Для очистки шины воспользуйтесь подходящим твердым предметом (куском проволоки), как показано на рисунке.



Затем высушите все части сжатым воздухом. Смажьте маслом систему натяжения цепи, звездочку, цепь и шину. Содержите цепную пилу чистой и сухой, особенно рукоятки.

Детали редуктора автоматически смазываются маслом в редукторе, которое подходит для любой окружающей температуры. Нет надобности постоянно проверять уровень масла или доливать масло.

Не используйте растворители или др. агрессивные химические вещества для очистки цепной пилы.

Никогда не отключайте шнур питания от сети методом дергания за шнур.

Периодически проверяйте шнур питания на наличие повреждений. В случае любых повреждений обратитесь в сервисный центр.

Никогда не используйте цепную пилу с функциональными повреждениями, особенно с поврежденным выключателем питания.

Некоторые части цепной пилы подвержены износу в процессе эксплуатации пилы. Производитель рекомендует обращаться в сервисный центр для диагностики цепной пилы через 6 месяцев эксплуатации (в случае интенсивной работы) или через 12 месяцев (в случае регулярной работы). Диагностике подлежат: цепь, шина, звездочка, графитовые щетки и коллектор ротора электромотора, шнур и вилка питания, главный выключатель питания, прокладки, подшипники, смазка редуктора.

Любой ремонт цепной пилы, за исключением замены цепи, шины или звездочки, должен выполняться только авторизованным сервисным центром Cardì, с использованием только оригинальных запасных частей Cardì.

Храните цепную пилу в сухом месте, недоступном для детей.

9 Гарантийные условия

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Производитель гарантирует самое современное исполнение изделия, а также отсутствие дефектов материалов или сборки на период 24 месяца от даты продажи изделия. 2. Производитель и дистрибьютор ни в коей мере не несут ответственности за ущерб, связанный с использованием изделия или, наоборот, с невозможностью его использования. 3. Покупатель обязан проверить комплектацию изделия и отсутствие дефектов немедленно после приобретения. Процедура предъявления возможных претензий следующая: <ol style="list-style-type: none"> 3.1. Покупатель направляет претензию своему дилеру Cardì или сервисному центру, авторизованному Cardì. При обращении покупатель обязан письменно изложить описание неисправности или предоставить авторизованному сервис-центру определить неисправность. 3.2. Дефект будет устранен в соответствии с техническими требованиями – либо путем ремонта, либо путем замены неисправной части. Все расходы по устранению дефекта, включая стоимость частей, несет производитель изделия. Все расходы по доставке изделия до сервисного центра и обратно покупателю несет покупатель. Если, в соответствии с техническими требованиями, в процессе устранения неисправности возникнет необходимость дополнительного сервисного обслуживания, оно будет проведено за счет производителя, включая стоимость материалов. 3.3. На новые части, установленные в процессе устранения неисправности, действует гарантия сроком 6 месяцев от даты установки. 3.4. Для того, чтобы гарантия оставалась действительной, в гарантийном талоне должны проставляться отметки о каждом ремонте. <p>В случае невозможности устранения дефекта покупатель может требовать, по своему усмотрению, возврата изделия с выплатой денег или снижения цены. В последнем случае покупатель автоматически отказывается от дальнейших требований по замене или возврату изделия.</p> | <ol style="list-style-type: none"> 4. Смена собственника изделия не влияет на гарантийные обязательства производителя. 5. Гарантия не распространяется на ситуации, когда: <ol style="list-style-type: none"> 5.1. Покупатель не имел возможности сообщить о дефекте, как предписывает п.3.1., или предоставить изделие для устранения дефекта. 5.2. Изделие неправильно поднимали или перегружали. 5.3. Изделие неправильно эксплуатировалось или хранилось. 5.4. Ремонт или сервисное обслуживание изделия, проводились неавторизованным сервисным центром. 5.5. На изделие устанавливались неоригинальные части или в изделие вносились дополнения или изменения без авторизации производителя. 5.6. Покупатель не имел возможности изучить инструкцию по эксплуатации приобретенного изделия или отдельные ее разделы. 5.7. Покупатель удалил табличку с серийным номером или сделал надпись номера неразборчивой. 6. Естественный износ изделия исключается из гарантийных условий. 7. Несчастные случаи, форс-мажорные и другие обстоятельства, на которые не может влиять производитель, в частности, порча изделия огнем, водой, бросками напряжения и т.п., исключаются из гарантийных условий. <p>Все обязательства, описанные в данных гарантийных условиях, теряют силу по истечении гарантийного срока согласно п.1. Если о дефекте, являющемся гарантийным случаем, заявлено в течение гарантийного срока, но дефект не устранен до истечения гарантийного срока, действие гарантийных обязательств продлевается до устранения дефекта.</p> |
|---|---|